



Guide d'interprétation des rapports

CareLink[®] Pro
LOGICIEL D'AIDE À LA PRISE EN CHARGE DU DIABÈTE

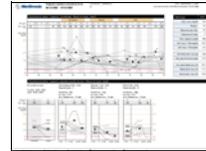
Utilisation du présent guide

Ce guide décrit chacun des rapports Carelink™ Pro, ainsi que ses composants. Les données utilisées pour générer les exemples de rapports concernent un patient fictif.

Ce guide contient des exemples de rapports. Vos rapports peuvent être légèrement différents.



p.2 Le rapport utilisation de l'appareil présente les données associées au comportement d'un patient pour une période donnée. Il permet d'examiner le comportement d'un patient selon l'incidence des activités de mesure de la glycémie, d'événements de bolus et de pompe à insuline.



p.4 Le rapport capteur et lecteur résume les données de glycémie (et de glucose, si pertinent), de glucides et d'insuline pour une période donnée. Il présente une vue d'ensemble du contrôle glycémique d'un patient (jour, nuit et repas) ainsi que des données statistiques globales.



p.13 Le rapport carnet présente des données de glycémie, de glucides et d'insuline pour chaque heure d'une période donnée. Il fournit un carnet quotidien des événements enregistrés heure par heure, ainsi que les moyennes et les totaux quotidiens.



p.16 L'instantané des réglages. Ce rapport fait état des réglages de la pompe à insuline ou du moniteur Guardian d'un patient au moment d'une transmission de données sélectionnée. Il peut être utilisé pour l'interprétation d'autres rapports, ou simplement pour documenter les réglages d'un appareil d'un patient.



p.18 Le Rapport détail quotidien présente les données de glycémie, de glucides et d'insuline pour un jour donné. Il fournit le détail du contrôle glycémique d'un patient et les données statistiques globales.

Rapport utilisation de l'appareil



Utilisation (1/1)
06/12/2007 - 19/12/2007

PATIENT, SAMPLE
0

Créé : 13/05/2008 11:41:20
Sources données : MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

Page 1/20

	Mesures glucose		Évnts. bolus					Amorçage					Durée arrêt temp. (h:mm)
	Nb glyco.	Durée capteur (h:mm)	Nb Bolus manuels	Assistant Bolus Wizard	Avec repas	Avec correction	Suggestions non suivies	Retour piston	Amorce de la canule	Volume d'amorce de la canule (U)	Amorce tubulure	Volume d'amorce tubulure (U)	
jeudi 06/12/2007	7		1	3	3	1	1						
vendredi 07/12/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02
samedi 08/12/2007	6	21:05		3	3	3	3						0:15
☉ dimanche 09/12/2007		0:15											
☉ lundi 10/12/2007	4			3	3			1			1	3,1	
mardi 11/12/2007	7	19:15		3	3								0:11
mercredi 12/12/2007	5	24:00		3	3	1					1	0,5	0:15
jeudi 13/12/2007	8	24:00		5	5	3	1						
vendredi 14/12/2007	5	24:00		3	3	2							
samedi 15/12/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15
dimanche 16/12/2007	3			3	3						1	0,9	
lundi 17/12/2007	4			4	4								0:30
mardi 18/12/2007	7		1	3	3								0:05
mercredi 19/12/2007	6		1	3	3								0:05
Résumé	5,9/jour	6j 16h 35m	0,3/jour	3,4/jour	100,0%	36,4%	22,7%	1	0	--	3	1,5U /amorce	1h 38m

☉ Jour partiel

Remarque : Jours partiels non inclus dans moyennes du Résumé. Les jours partiels sont les jours avec un changement d'heure.

Rapport utilisation de l'appareil en un coup d'œil

Le rapport utilisation de l'appareil présente les données de pompe à insuline, de lecteur(s) de glycémie et de capteur de glucose (si utilisé) d'un patient. Il peut fournir une vue approchée du comportement d'un patient dans la prise en charge de sa glycémie, à travers un récapitulatif des données sur 2 semaines. Les différentes sections du rapport sont décrites ci-dessous.

Colonne Date

Le symbole du Jour partiel peut apparaître dans cette colonne pour indiquer que les données d'un certain jour sont des données partielles uniquement. Des données partielles peuvent être dues à un changement d'heure au niveau de la pompe ou du moniteur Guardian.

Mesures glucose

La section Mesures glucose se compose de deux colonnes contenant respectivement le nombre de mesures glycémiques et les durées d'utilisation du capteur de glucose.

Évnmnts. de bolus

La section Événements de bolus consiste en 5 colonnes contenant les totaux suivants : (1) nombre de bolus manuels, (2) assistant Bolus Wizard, (3) bolus de l'assistant Bolus Wizard avec un composant de repas, (4) bolus de l'assistant Bolus Wizard avec un composant de correction et (5) annulations de l'assistant Bolus Wizard.

Amorçage (événements de purge)

La section Amorçage (ou événements de purge) se compose de colonnes contenant des événements associés à l'amorçage (ou la purge) de la canule ou la tubulure de la pompe, y compris le nombre d'événements survenus, et la quantité d'insuline administrée. La terminologie employée dans cette section du rapport peut varier en fonction du modèle de pompe.

Durée arrêt temp.

La dernière colonne du tableau indique le temps, en heures et en minutes, pendant lequel la pompe à insuline a été mise en arrêt temporaire.

Résumé

Les totaux ou les moyennes quotidiennes sont indiquées au bas de chaque colonne.

Symbole	Signification
●	Jour partiel : jour comprenant des données partielles. Ces données sont affichées sous forme de graphiques et de totaux, mais ne sont pas prises en compte dans les moyennes quotidiennes ou les écarts types.
⏸	Arrêts hypo : interruption de toute injection d'insuline par la pompe.

jour de données partielles

Mesures glucose		Unité bolus					Amorçage						
Nb gly.	Durée capteur (h:mm)	Nb bolus manuels	Assistant Bolus Wizard	Avec repas	Avec correction	Suggestions non suivies	Retour piston	Amorce de la canule	Volume d'amorce de la canule (U)	Amorce tubulure	Volume d'amorce tubulure (U)	Durée arrêt temp. (h:mm)	
jeudi 06/12/2007		7	1	3	3	1	1						
vendredi 07/12/2007	24:00	6		3	3	3	3					0:02	
samedi 08/12/2007	21:05	6		3	3	3	3					0:16	
dimanche 09/12/2007	0:15												
lundi 10/12/2007		4		3	3			1		1	3,1		
mardi 11/12/2007	19:15	7		3	3							0:11	
mercredi 12/12/2007	24:00	5		3	3	1				1	0,5	0:15	
jeudi 13/12/2007	24:00	8		5	5	3	1						
vendredi 14/12/2007	24:00	6		3	3	2							
samedi 15/12/2007	24:00	7		5	5	3	2					0:15	
dimanche 16/12/2007		3		3	3					1	0,9		
lundi 17/12/2007		4		4	4							0:30	
mardi 18/12/2007		7		1	3	3						0:06	
mercredi 19/12/2007		6		1	3	3						0:05	
Résumé		5,86jour	0,36jour	3,46jour	100,0%	36,4%	22,7%	1	0	..	3	1,5U Amorce	1h 39m

● Jour partiel

Remarque : Jour partiel non inclus dans moyennes du Résumé. Les jours partiels sont les jours avec un changement d'heure.

Rapport capteur et lecteur



Rapport capteur et lecteur (1/3)
06/12/2007 - 19/12/2007

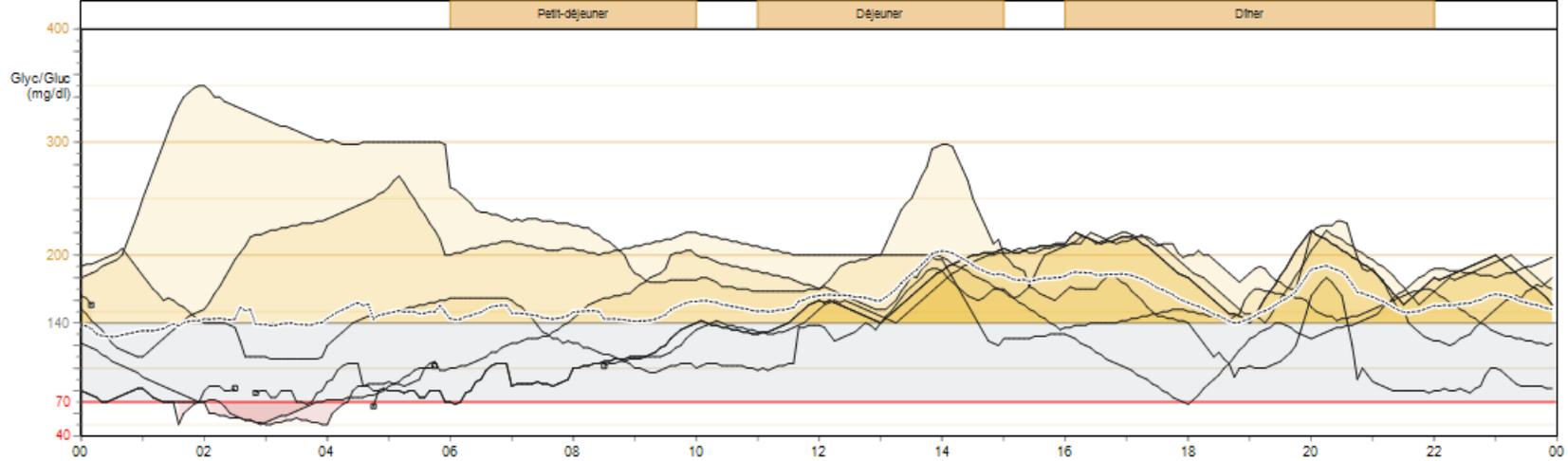
PATIENT, SAMPLE
0

Créé : 19/05/2008 11:12:08

Page 2/20

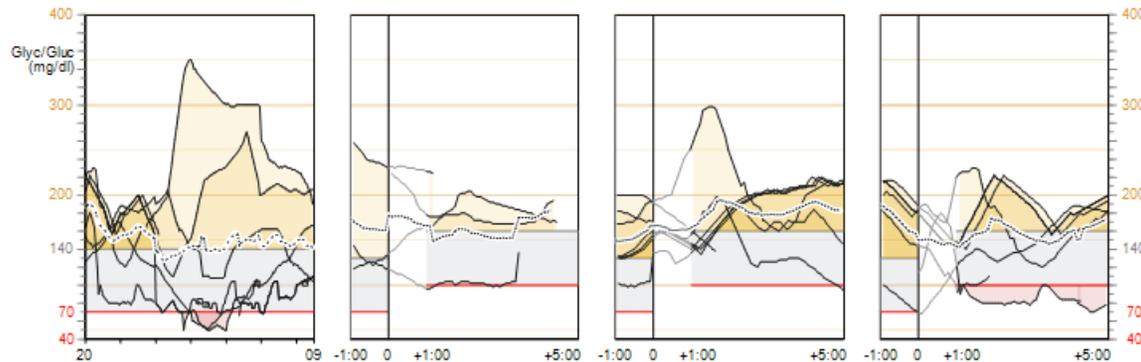
Sources données : MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

Taux de glucose capteur : superpos. tracés journée type - Résult. et moyen. (mg/dl)



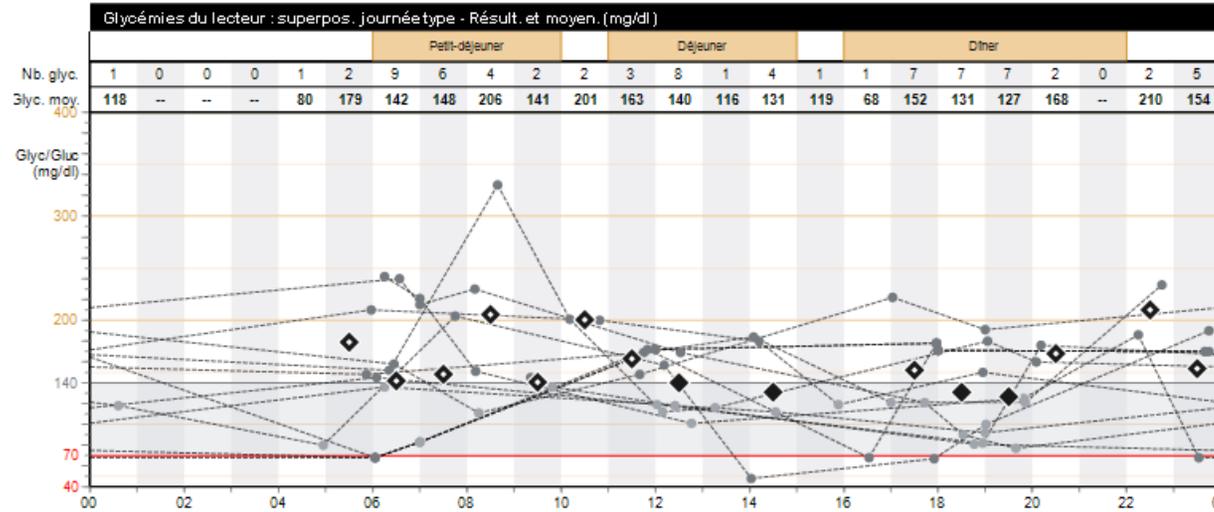
Taux de glucose capteur : superpos. tracés repas/du coucher au lever - Résult. et moyen. (mg/dl)

De l'heure	Petit-déjeuner: 06:00 - 10:00	Déjeuner: 11:00 - 15:00	Dîner: 16:00 - 22:00
Coucher : 20:00 - 00:00	Repas analysés : 4	Repas analysés : 7	Repas analysés : 8
Lever : 05:00 - 09:00	Glucid moy. : 75g	Glucid moy. : 112g	Glucid moy. : 131g
	Ins. moy. : 4,5U	Ins. moy. : 6,0U	Ins. moy. : 7,0U
	Gluc./Insuline moy. : 16,6gU	Gluc./Insuline moy. : 18,7gU	Gluc./Insuline moy. : 18,8gU



~ Tracé capteur -.-.- Interrompu ... Moyenne

REMARQUE : Cette page s'affiche uniquement si vous possédez des données relatives au capteur.



Statistiques	06/12	19/12
Glyc. moy. (mg/dl)	147 ± 54	
Nb glyc.	75	5,9/jour
Mesures sup. à obj.	43	57%
Mesures inf. à obj.	7	9%
Moy. capteur (mg/dl)	158 ± 55	
AUC moy. > 140 (mg/dl)	32,5	6j 17h
AUC moy. < 70 (mg/dl)	0,3	6j 17h
Glucides quot. moy. (g)	338 ± 104	
Moy. gluc./ins bolus (g/U)	17,9	
Ins. quot. totale moy. (U)	36,7 ± 6,3	
Basal quot. moy. (U)	17,7	48%
Bolus quot. moy. (U)	18,9	52%

Glycémies du lecteur : superpos. repas/du coucher au lever – Résultat. et moyen. (mg/dl)

Du coucher au lever

Coucher : 20:00 - 00:00
Lever : 05:00 - 09:00

Petit-déjeuner: 06:00 - 10:00
Repas analysés : 9

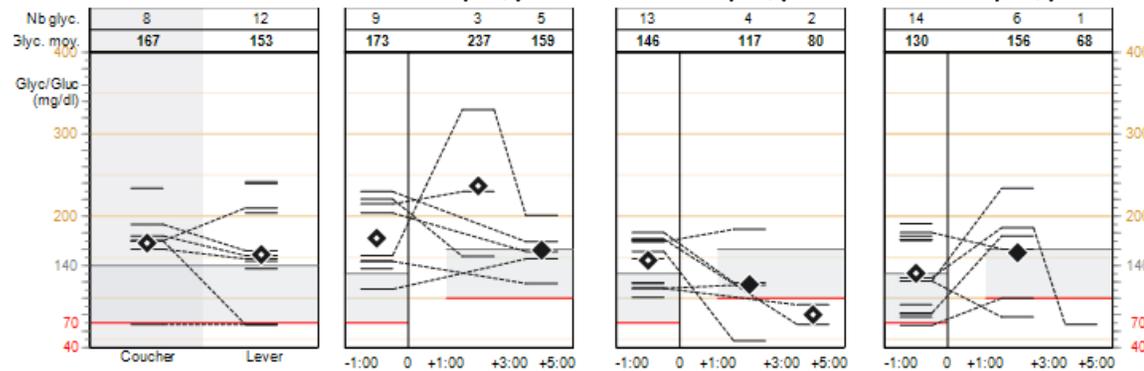
Glucid moy. : 67g
Ins. moy. : 4,1U
Gluc./Insuline moy. : 16,3gU

Déjeuner: 11:00 - 15:00
Repas analysés : 13

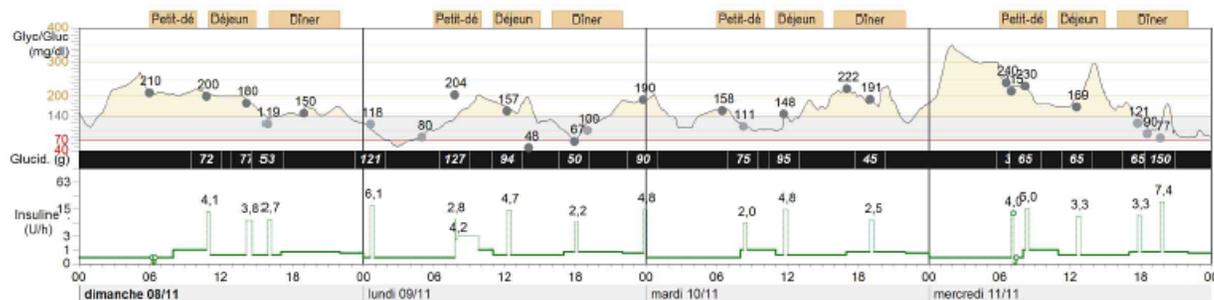
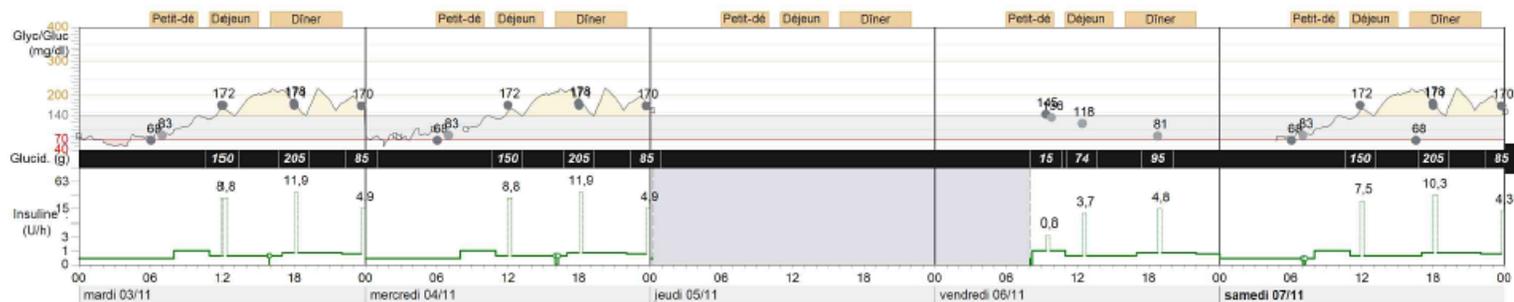
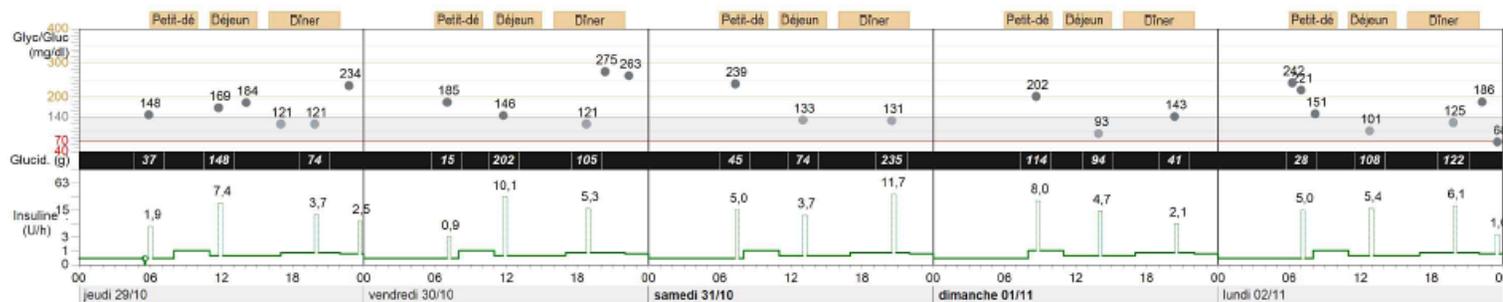
Glucid moy. : 114g
Ins. moy. : 5,9U
Gluc./Insuline moy. : 19,3gU

Dîner: 16:00 - 22:00
Repas analysés : 14

Glucid moy. : 109g
Ins. moy. : 6,7U
Gluc./Insuline moy. : 19,2gU



— Mesure glyc. ● Mesure glyc. ▼▲ Hors diagram. ◆ Moyenne dans plage d'obj. ◆ Moyenne hors plage d'obj.



- Tracé capteur
- Mesure glyc.
- Basal
- Bolus
- Arrêt temp.
- Chgt d'heure
- Activité physique
- Interrompu
- Hors diagram.
- Basal temp.
- Ins. administrée (U)
- Autres événements

Rapport capteur et lecteur en un coup d'œil

Le rapport capteur et lecteur présente les données de pompe à insuline, de lecteur(s) de glycémie et de capteur de glucose d'un patient. Il met en évidence les zones d'intérêt à réexaminer ultérieurement et peut s'étendre sur plusieurs pages.

Le rapport vous permet d'évaluer la qualité de contrôle du patient sur son diabète. En examinant différents diagrammes et graphiques, vous serez en mesure d'identifier les domaines où cette qualité de contrôle varie, au cours d'une journée type et sur l'ensemble de la période étudiée.

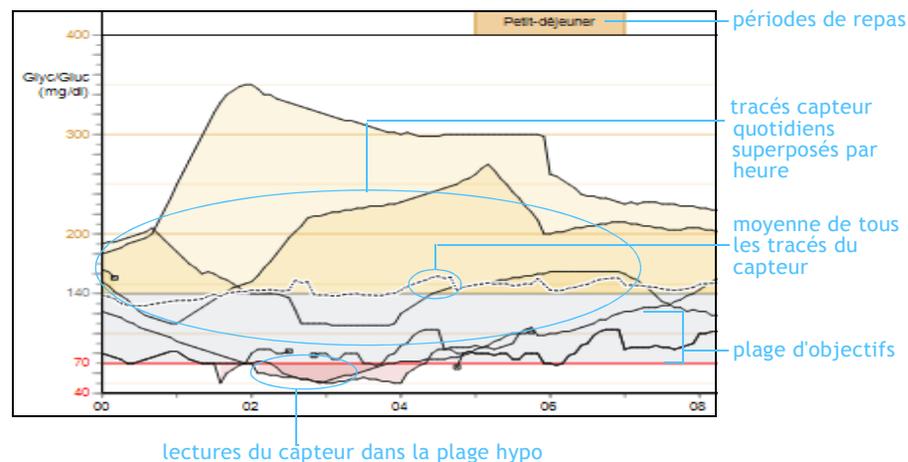
Symbole	Signification
— ou ●	Mesure glycémique : valeurs de glycémie fournies par la pompe ou le lecteur.
▼▲	Hors diagramme : valeur de glycémie >400 mg/dl (22,22 mmol/l) or <40 mg/dl (2,22 mmol/l).
◆	Moyenne dans la plage d'objectifs : la moyenne de toutes les valeurs de glycémie est située dans la plage d'objectifs du patient.
◆	Moyenne hors plage d'objectifs : la moyenne de toutes les valeurs de glycémie est inférieure ou supérieure à la plage d'objectifs du patient.
~	Tracé capteur : tracé continu enregistré par un capteur de glucose.
~	Interrompu : communication interrompue entre le transmetteur du capteur et la pompe à insuline.
••••	Moyenne : moyenne de tous les tracés de glucose du capteur.
—	Basal : administration continue d'insuline par la pompe.
••••	Basal temporaire : changement temporaire du débit basal d'injection de l'insuline.
---	Bolus : injection d'insuline par la pompe destinée à prévenir ou traiter une glycémie élevée.
⏸	Arrêt temporaire : interruption par l'utilisateur de toute injection d'insuline de la pompe.
🕒	Changement d'heure : changement de réglage de l'heure sur l'horloge de la pompe à insuline ou du moniteur Guardian.
📄	Insuline administrée (U) : une administration d'insuline documentée.
⚠	Arrêt hypo : interruption de toute injection d'insuline par la pompe.
❤	Activité physique : un marqueur d'événement saisi par l'utilisateur, marquant une activité physique.
📅	Autres événements : un marqueur d'événement défini par l'utilisateur, marquant par exemple la prise de médicaments, l'état ressenti, l'état de tension nerveuse, etc.

Diagrammes et graphiques de superposition du capteur

REMARQUE : Les diagrammes et graphiques de superposition du capteur s'affichent uniquement si vous possédez des données relatives au capteur.

Taux de glucose capteur : superpos. tracés journée type – Résult. et moyen.

Ce graphique combine les tracés de taux de glucose de chaque jour d'utilisation d'un capteur. Les plages horaires correspondant aux périodes de repas du patient sont indiquées sur fond jaune au-dessus du graphique. La plage d'objectifs de glucose du patient est grisée. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessus de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en jaune pâle. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessous de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en rouge pâle. L'intensité du grisé dans ce graphique correspond au nombre de digressions en hausse ou en baisse survenues au cours de la période considérée. La ligne pointillée représente la moyenne des tracés de taux de glucose.



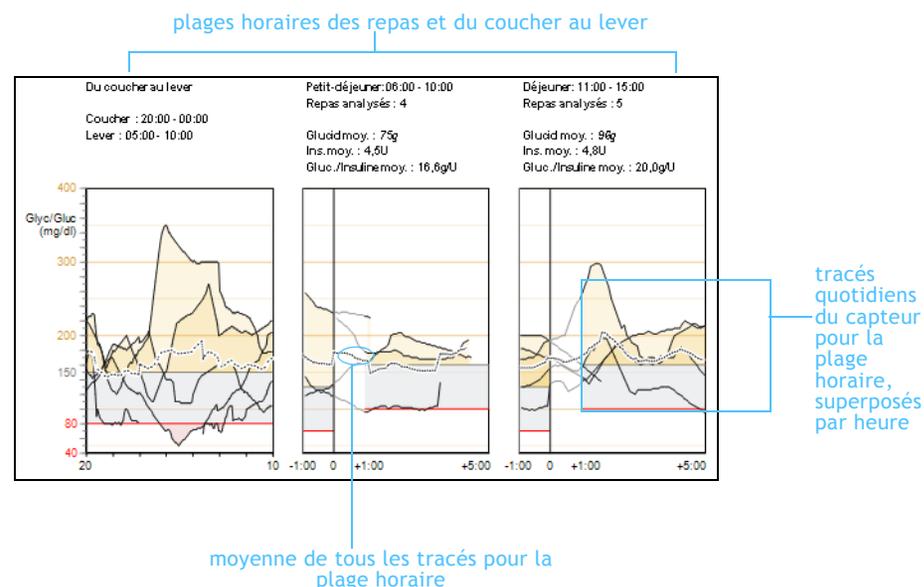
Taux de glucose capteur : superpos. tracés repas / du coucher au lever – Résult. et moyen.

Du coucher au lever

Ce graphique combine les tracés du capteur enregistrés entre le coucher et le lever du patient, pour chaque jour d'utilisation d'un capteur pendant la période du rapport. Les plages horaires de coucher et de lever sont personnalisées selon le patient et affichées au-dessus du graphique. La plage d'objectifs de glucose du patient est grisée. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessus de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en jaune pâle. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessous de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en rouge pâle. L'intensité du grisé dans ce graphique correspond au nombre de digressions en hausse ou en baisse survenues au cours de la période considérée. La ligne pointillée représente la moyenne des tracés de taux de glucose.

Périodes de repas

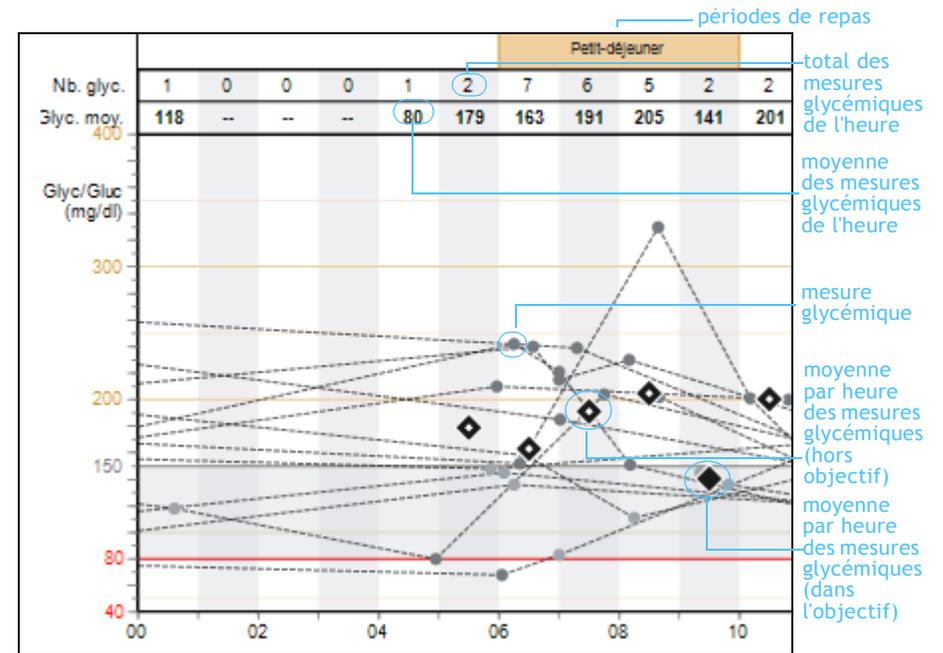
Ces graphiques combinent les tracés du taux de glucose préprandial et postprandial du capteur. La plage horaire, le nombre de repas rapporté, l'apport de glucides, les moyennes d'insuline et la moyenne de glucides par unité d'insuline pour chaque repas sont listés au-dessus des graphiques. La plage d'objectifs de glucose du patient est grisée. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessus de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en jaune pâle. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessous de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en rouge pâle. L'intensité du grisé dans ce graphique correspond au nombre de digressions en hausse ou en baisse survenues au cours de la période considérée. La ligne pointillée représente la moyenne des tracés de taux de glucose pour la période de repas considérée.



Diagrammes et graphiques de superposition du lecteur

Glycémie du lecteur : superpos. journée type – Résult. et moyen.

Ce graphique affiche, heure par heure, les valeurs de glycémie enregistrées pendant la période du rapport. Les données superposées permettent d'identifier d'éventuelles tendances répétitives dans les glycémies. La ligne supérieure du graphique indique le nombre de mesures glycémiques effectuées en une heure, ainsi que la moyenne des mesures glycémiques. Les données de glycémie sont représentées par des points en dessous de cette ligne.



Statistiques

Le tableau Statistiques fournit un récapitulatif des mesures décrites ci-dessous.

Définitions

Glyc. moy. (mg/dl) : Moyenne de toutes les valeurs de glycémie obtenues et écart type

Nb glyc. : Nombre de mesures glycémiques (total et moyenne par jour)

Mesures sup. à obj. : Nombre de mesures glycémiques supérieures à l'objectif (total et moyenne par jour)

Mesures inf. à obj. : Nombre de mesures glycémiques inférieures à l'objectif (total et moyenne par jour)

Moy. capteur (mg/dl ou mmol/l) : Moyenne de tous les taux de glucose obtenus et écart type

AUC moy. > 140 (mg/dl) ou AUC moy. > 7,77 (mmol/l) : Moyenne de l'exposition hyperglycémique, avec indication de l'objectif haut basé sur les réglages du patient

AUC moy. < 70 (mg/dl) ou AUC moy. < 3,88 (mmol/l) : Moyenne de l'exposition hypoglycémique, avec indication de l'objectif bas basé sur les réglages du patient

Glucides quot. moy. (g) : Moyenne des apports de glucides quotidiens et écart type

Moy. gluc/ins bolus (g/U) : Moyenne des apports de glucides par unité d'insuline bolus

Ins. quot. totale moy. (U) : Moyenne de l'insuline totale (basale + bolus) et écart type

Basal quot. moy. (U) : Moyenne de l'insuline basale quotidienne (nb d'unités et pourcentage du total)

Bolus quot. moy. (U) : Moyenne de l'insuline quotidienne par bolus (nb d'unités et pourcentage du total)

REMARQUE : Les moyennes quotidiennes et les écarts types reflètent uniquement les journées contenant 24 heures de données complètes et continues de la pompe. Les jours de données partielles (en raison d'un possible changement d'heure) seront exclus de ces calculs, mais seront pris en compte dans les graphiques et les totaux.

Statistiques	29/10 - 11/11	
Glyc. moy. (mg/dl)	151 ± 54	
Nb glyc.	72	5,7/jour
Mesures sup. à obj.	43	60%
Mesures inf. à obj.	7	10%
Moy. capteur (mg/dl)	158 ± 55	
AUC moy. > 140 (mg/dl)	32,5	6j 17h
AUC moy. < 70 (mg/dl)	0,3	6j 17h
Glucides quot. moy. (g)	337 ± 99	
Moy. gluc/ins bolus (g/U)	18,0	
Ins. quot. totale moy. (U)	38,4 ± 5,4	
Basal quot. moy. (U)	17,6	48%
Bolus quot. moy. (U)	18,8	52%

moyenne et écart type

nombre par jour

total

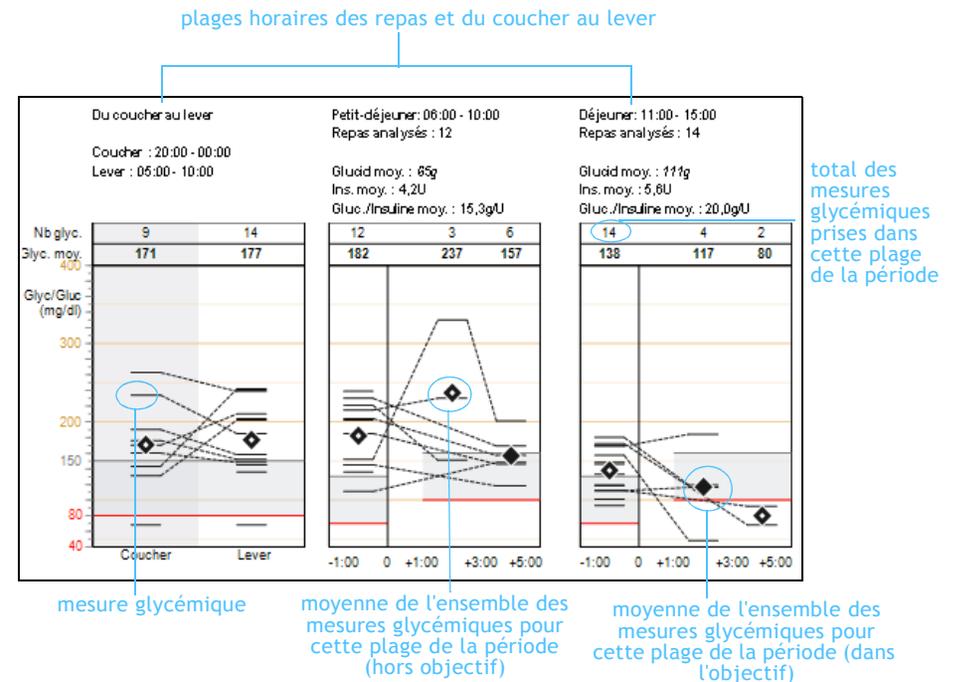
pourcentage

Glycémie du lecteur : superpos. repas / du coucher au lever – Résult. et moyen.

Le graphique Résultats et moyennes du coucher au lever affiche la dernière valeur de glycémie enregistrée pendant la période de coucher définie et la première valeur de glycémie enregistrée pendant la période de lever définie, pour chaque jour de la période du rapport. Les repères de glycémie au coucher sont reliés par une ligne pointillée aux repères correspondants du lever.

Les graphiques des périodes des repas (petit-déjeuner, déjeuner et dîner) combinent les valeurs glycémiques pré-prandiales et post-prandiales, pour chaque jour de la période du rapport. Les valeurs de glycémies présentes dans ces graphiques sont associées à un bolus de repas.

Si plus d'une valeur de glycémie est obtenue au cours d'une période donnée, le graphique est généré à partir de la valeur de glycémie la plus proche de l'événement de bolus. Les graphiques facilitent l'identification d'éventuelles tendances quotidiennes des valeurs glycémiques pré-prandiales et post-prandiales d'un patient, dans les 2 heures qui précèdent un repas et dans les 5 heures qui le suivent.

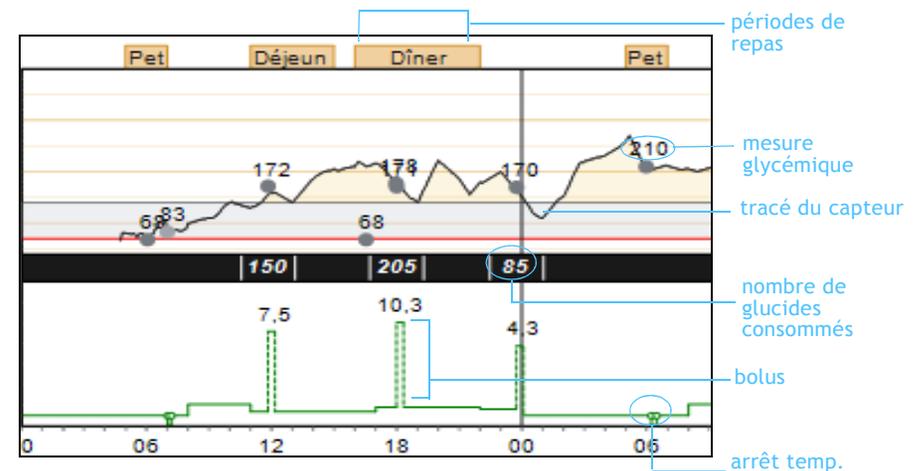


Glucose, glucides et insuline

Ce graphique inclut les mesures du capteur, les glycémies capillaires utilisées pour la calibration et en tant que confirmation, les apports glucidiques enregistrés par l'assistant Bolus Wizard®, l'insuline basale et bolus administrée et l'insuline injectée.

Les périodes des repas du patient sont répertoriées au-dessus du graphique. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessus de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en jaune pâle. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessous de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en rouge pâle.

Si la période d'enregistrement de données s'étend sur plus de 14 jours, ce graphique comporte plusieurs pages.



Rapport carnet

Rapport Carnet (1/1) 29/10/2009 - 11/11/2009		Drake, Ethan 0		Créé : 02/12/2009 10:23:08 Sources données : MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)		Page 5/20																						
		Petit-déjeuner			Déjeuner			Dîner																				
	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	Totaux quot.			
jeudi 29/10/2009						148 37 1,90						169 148 7,40			184				121		121 74 3,70			234	Glyc. moy. (6) : 163mg/dl Glucid. : 259g Insuline 33,1U Bolus : 47%			
vendredi 30/10/2009								185 15 0,90				146 202 10,10									121 105 5,30			275	263	Glyc. moy. (5) : 198mg/dl Glucid. : 322g Insuline 36,5U Bolus : 45%		
samedi 31/10/2009								239 45 5,00							133 74 3,70								131 235 11,70			Glyc. moy. (3) : 168mg/dl Glucid. : 354g Insuline 38,5U Bolus : 53%		
dimanche 01/11/2009									202 114 8,00						93 94 4,70									143 41 2,10		Glyc. moy. (3) : 146mg/dl Glucid. : 249g Insuline 31,1U Bolus : 48%		
lundi 02/11/2009						242	221	151					101 108 5,40								125 122 6,10			186	68	Glyc. moy. (7) : 156mg/dl Glucid. : 258g Insuline 32,5U Bolus : 54%		
mardi 03/11/2009						68	83						172 150 8,80						178	171					170	85	Glyc. moy. (6) : 140mg/dl Glucid. : 440g Insuline 41,3U Bolus : 62%	
mercredi 04/11/2009						68	83						172 150 8,80						178	171					170	85	Glyc. moy. (6) : 140mg/dl Glucid. : 440g Insuline 41,3U Bolus : 62%	
jeudi 05/11/2009																										Glyc. moy. (0) : -- Glucid. : -- Insuline -- Bolus : --		
vendredi 06/11/2009									145 15 0,80				118 74 3,70													81 95 4,80	Glyc. moy. (4) : 120mg/dl Glucid. : 184g Insuline 23,2U Bolus : 40%	
samedi 07/11/2009						68	83					172 150 7,80						68	178	171					170	85	Glyc. moy. (7) : 130mg/dl Glucid. : 440g Insuline 41,3U Bolus : 54%	
dimanche 08/11/2009						210						200 72 4,10			180 77 3,80	119 53 2,70											Glyc. moy. (5) : 172mg/dl Glucid. : 202g Insuline 28,7U Bolus : 37%	
lundi 09/11/2009	118 121 6,10				80		204 127 7,00					157 94 4,70			48				67		50 2,20		100			190	90	Glyc. moy. (8) : 121mg/dl Glucid. : 482g Insuline 44,3U Bolus : 56%
mardi 10/11/2009						158		111 75 2,00				148 95 4,80							222				191 45 2,50			Glyc. moy. (5) : 166mg/dl Glucid. : 215g Insuline 28,6U Bolus : 33%		
mercredi 11/11/2009						240	215	230				169 65 3,30							121 65 3,30	90		77 150 7,40				Glyc. moy. (7) : 163mg/dl Glucid. : 377g Insuline 30,0U Bolus : 58%		

 > 140mg/dl	00 Mesures multiples. (extrêmes affichées)	T Arrêt temp.	♥ Activité physique	☉ Jour partiel	⌚ Chgt d'heure
 < 70mg/dl	○ Bolus manuel ou bolus correction	⏏ Autres événements	⏏ Retour piston pomp	⏏ Repas ignoré	

Rapport carnet en un coup d'œil

Le rapport carnet présente deux semaines de données de pompe à insuline et de lecteur(s) de glycémie d'un patient. Le tableau présente les jours rapportés par ligne et les heures par colonnes, créant ainsi des cases de données. Les données de capteur ne sont pas incluses dans ce rapport.

Cases de données

Chaque case de données de la période d'enregistrement correspond à une heure du jour donné et peut contenir jusqu'à trois valeurs : (1) lecteur, (2) grammes de glucides, et (3) unités d'insuline injectée comme bolus. Les cases des périodes de repas sont en surbrillance en haut du rapport. Les paragraphes qui suivent décrivent les éléments de chaque case.

Glycémie / Glucose

Les valeurs de glycémie s'affichent dans la partie supérieure d'une case de données. Les taux inférieurs ou supérieurs à la plage d'objectifs du patient sont en surbrillance. Un point placé dans le coin supérieur de droite d'un taux de glucose indique que plusieurs valeurs ont été obtenues dans l'heure considérée ; la valeur indiquée est la plus extrême selon les critères suivants :

- S'il existe des valeurs inférieures à la plage d'objectifs du patient, la plus basse est indiquée.
- S'il n'existe pas de valeurs basses, mais des valeurs supérieures à la plage d'objectifs, la plus haute de celles-ci est indiquée.
- S'il n'existe ni valeurs hautes ni valeurs basses, la valeur la plus éloignée du centre de la plage d'objectifs du patient est indiquée.

Repas

Les plages horaires correspondant aux repas du patient sont indiquées à la partie supérieure du rapport. Les valeurs de glucides issue des calculs de l'assistant Bolus Wizard sont totalisées pour chaque heure d'une période de repas et sont affichées dans un encadrement noir à mi-hauteur de la case de données. Si aucune valeur de glucides n'est enregistrée pendant une heure au cours d'une période de repas, le symbole Repas ignoré s'affiche.

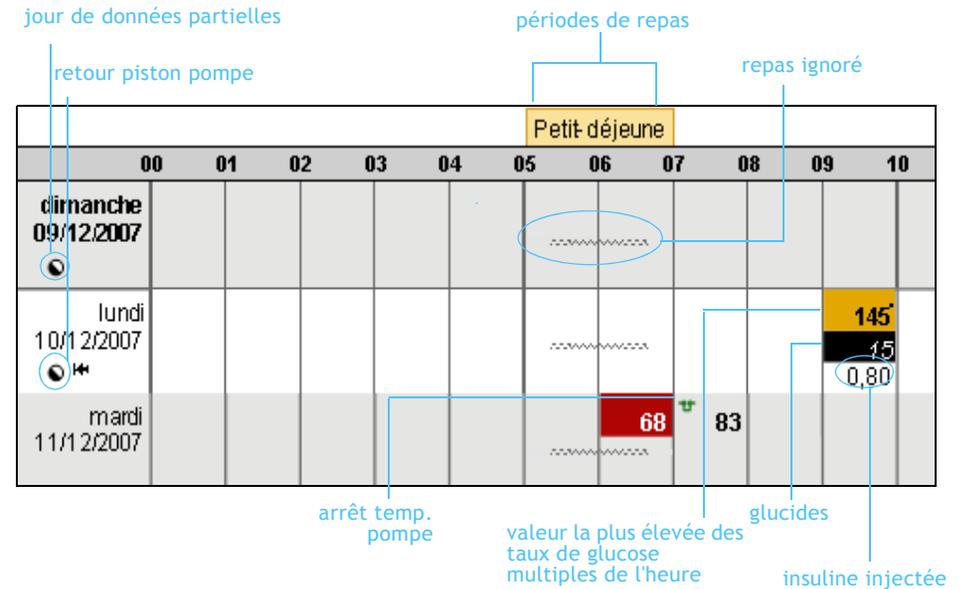
Symbole	Signification
	Glycémie <70 mg/dl (<3,88 mmol/l) : la glycémie est inférieure à la plage d'objectifs basse.
	Glycémie >140 mg/dl (>7,77 mmol/l) : la glycémie est supérieure à la plage d'objectifs haute.
	Valeur de glucides : valeur de glucides totale ; la valeur affichée indique le total des glucides consommés en une heure donnée, dans un jour donné.
	Mesures multiples : valeur extrême si plusieurs glycémies ont été mesurées en une heure ; la priorité est donnée aux valeurs hypoglycémiques.
	Retour piston : retours de piston de la pompe à insuline (correspondant généralement aux changements de réservoir, mais aussi aux résolutions d'occlusion).
	Arrêt temporaire : interruption par l'utilisateur de toute injection d'insuline de la pompe à insuline.
	Bolus manuel ou bolus avec correction : injection d'un bolus manuel ou d'un bolus calculé par l'assistant Bolus Wizard comportant un correctif.
	Repas ignoré : aucun apport de glucides enregistré pendant une période de repas.
	Changement d'heure : le réglage de l'horloge de la pompe a été modifié.
	Jour partiel : jour comprenant des données partielles. Ces données sont affichées sous forme de graphiques et de totaux, mais ne sont pas prises en compte dans les moyennes quotidiennes ou les écarts types.
	Arrêt hypo : interruption de toute injection d'insuline par la pompe.
	Activité physique : un marqueur d'événement saisi par l'utilisateur, marquant une activité physique.
	Autres événements : un marqueur d'événement défini par l'utilisateur, marquant par exemple la prise de médicaments, l'état ressenti, l'état de tension nerveuse, etc.

Bolus

Les bolus programmés dans une heure donnée sont indiqués dans la partie basse de la case de données. S'il s'agit d'une valeur manuelle ou corrective produite par l'assistant Bolus Wizard, elle est entourée d'un cercle.

Arrêts temporaires et changements d'heure

En cas d'arrêt temporaire de la pompe à insuline du patient, ou de changement horaire au niveau de l'horloge de la pompe, le symbole correspondant apparaît dans le coin supérieur de gauche de chaque case de données, pour chaque heure où l'événement a été enregistré.



Colonne Totaux quotidiens

La colonne Totaux quot. récapitule pour chaque jour: la glycémie capillaire moyenne et le nombre de glycémies capillaires réalisées (première ligne), les apports glucidiques totaux enregistrés par l'assistant Bolus Wizard (deuxième ligne), et la quantité totale d'insuline administrée ainsi que le pourcentage administré en bolus (troisième ligne).

Totaux quot.	
Glyc. moy. (7) :	130mg/dl
Glucid. :	440g
Insuline 41,3U	Bolus : 54%
Glyc. moy. (5) :	172mg/dl
Glucid. :	202g
Insuline 28,7U	Bolus : 37%

Instantané des réglages en un coup d'œil

Le rapport instantané des réglages présente les réglages personnalisés de la pompe à insuline ou d'un moniteur Guardian d'un patient actif à la date et à l'heure auxquelles l'appareil du patient a été lu.

Le rapport affiche des tableaux de réglages correspondant aux menus principaux de l'appareil : Basal, Bolus, Capteur et Fonctions.

Medtronic Instantané des réglages : **Dirks, Ethan** Cité : 20/10/2009 10:23:58 Page 8/20
 Jeudi 05/11/2009 00:11 Source données : MinMed Parallel 722 (E. Data)

Standard (actif)		Schéma A		Schéma B	
Total sur 24 h : 15,70 U		Total sur 24 h : 66,80 U		Total sur 24 h : 107,20 U	
Heure	U/h	Heure	U/h	Heure	U/h
0:00	0,40	0:00	1,05	0:00	5,50
0:00	1,05	5:30	3,25	11:30	6,80
11:00	0,60	12:00	3,25	17:30	10,20
17:00	0,85	18:00	3,30	22:30	5,10
22:00	0,75	22:00	2,05		

Bolus	
Bolus maximum	25,0 U
Bolus duotarré	Oui
Rappel glycémie	Non
Bolus (unités) express	Oui
Incrément	0,50 U
Ass. Bolus Wizard	Oui
Unités	g mg/dl
Durée insuline active (h:mm)	0:00
Concentration d'insuline	--

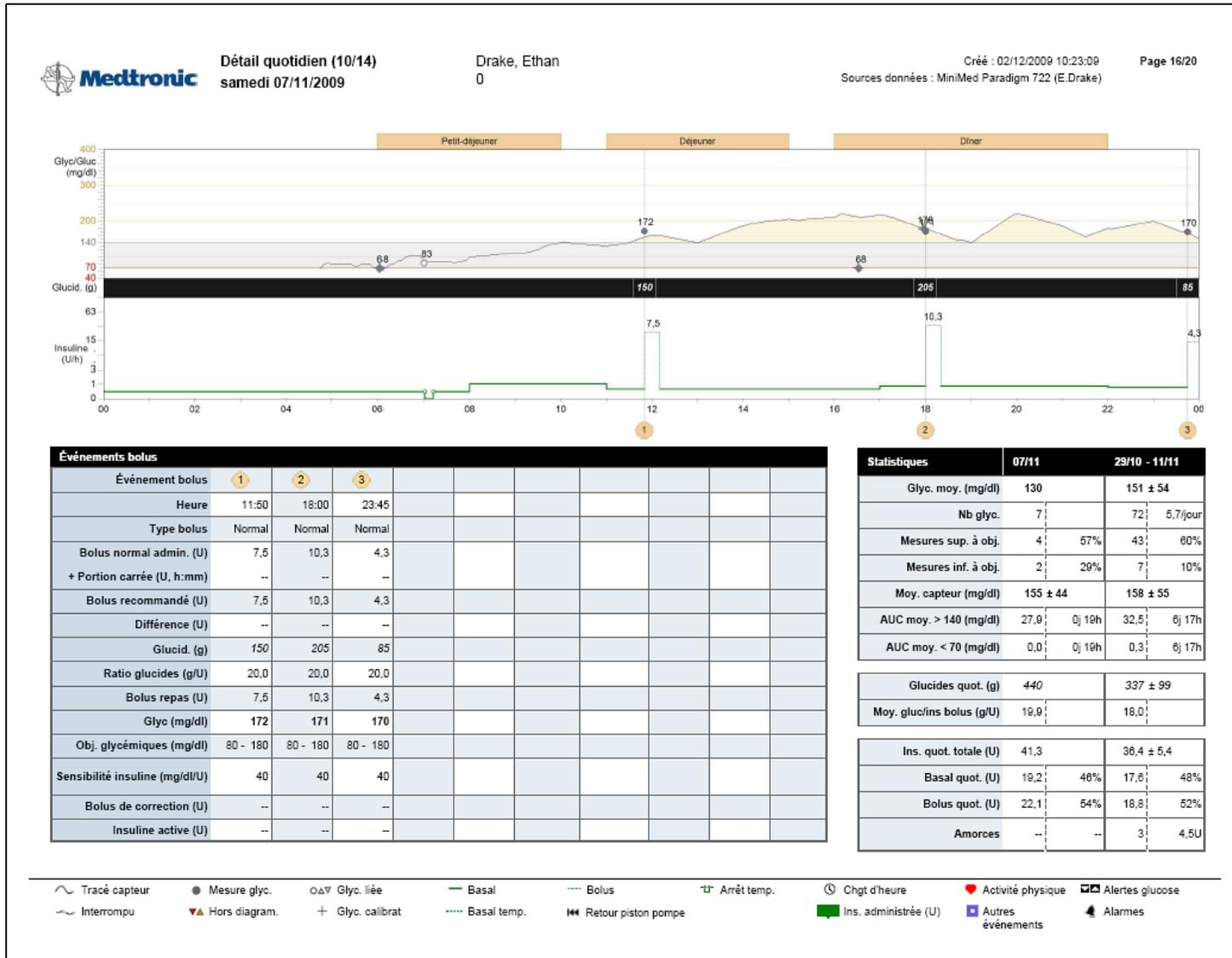
Capteur	
Capteur	Oui
ID transmet	1244567
Unités glyc.	mg/dl

Ratio glucidés (g/U)		Sensibilité insuline (mg/dl/U)		Objectif glycémique (mg/dl)		
Heure	Ratio	Heure	Sensibilité	Heure	Faible	Élevé
0:00	20,0	0:00	40	0:00	80	180

Alertes de glucose		
Heure	Bas (mg/dl)	Haut (mg/dl)
0:00	80	140

Fonctions	
Type d'alerte	Bip Court
Alarme réservoir bas	Heure
Quantité	22:00

Rapport détail quotidien



Tracé capteur Mesure glyc. Glyc. liée Basal Bolus Arrêt temp. Chgt d'heure Activité physique Alertes glucose
Interrompu Hors diagram. Glyc. calibré Basal temp. Retour piston pompe Ins. administrée (U) Autres événements Alarmes

Rapport détail quotidien en un coup d'œil

Le rapport détail quotidien présente les données de pompe à insuline, de lecteur(s) de glycémie et de capteur de glucose (si utilisé). Il fournit ainsi une vue d'ensemble du contrôle d'un patient, en particulier sa réponse aux prises de glucides et d'insuline. Il couvre les données sur un jour et se compose des trois zones décrites dans les paragraphes qui suivent.

Symbole	Signification
	Tracé capteur : tracé continu enregistré par un capteur de glucose.
	Interrompu : communication interrompue entre le transmetteur du capteur et la pompe à insuline.
	Mesure de glycémie : glycémie enregistrée par un lecteur.
	Hors diagramme : valeur de glycémie >400 mg/dl (22,22 mmol/l) or <40 mg/dl (2,22 mmol/l).
	Glyc. liée : valeurs de glycémie transmises automatiquement à la pompe à insuline, depuis un lecteur Link sans fil.
	Glyc. calibration : mesure de la glycémie utilisée pour calibrer un capteur.
	Basal : administration continue d'insuline par la pompe.
	Basal temporaire : changement temporaire du débit basal d'injection de l'insuline.
	Bolus : injection d'insuline par la pompe destiné à prévenir ou traiter une glycémie élevée.
	Arrêt temporaire : interruption par l'utilisateur de toute injection d'insuline de la pompe à insuline.
	Changement d'heure : changement de réglage de l'heure sur l'horloge de la pompe à insuline ou du moniteur Guardian.
	Alarme capteur : alarme enregistrée sur la pompe, déclenchée par un état particulier associé au capteur. Les alarmes de capteur sont répertoriées dans la zone réservée à la glucose du diagramme, tandis que les alarmes relatives à la pompe apparaissent dans la zone de l'insuline.
	Insuline administrée (U) : patient a saisi une injection d'insuline.
	Alerte glucose : alerte de glucose élevée ou de hausse de glucose enregistrée. Alerte de glucose basse ou de baisse de glucose enregistrée. Des alertes prédictives sont également enregistrées.
	Arrêt hypo : interruption de toute injection d'insuline par la pompe.
	Activité physique : un marqueur d'événement saisi par l'utilisateur, marquant une activité physique.
	Autres événements : un marqueur d'événement défini par l'utilisateur, marquant par exemple la prise de médicaments, l'état ressenti, l'état de tension nerveuse, etc.

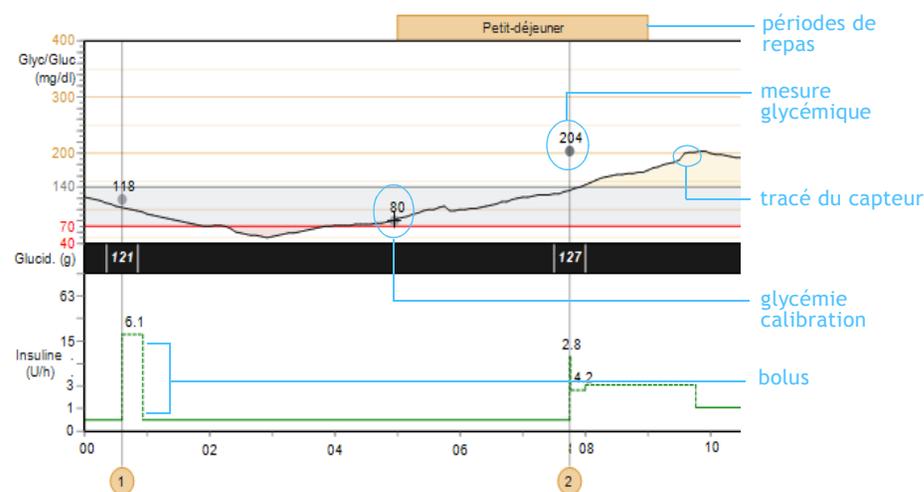
Glucose, glucides et insuline

Ce graphique permet d'examiner les taux de glucose / glycémies, les apports de glucides et les injections d'insuline d'un patient pendant un jour donné. Le graphique inclut la glycémie du lecteur, les taux de glucose du capteur (si utilisé), les apports de glucides (ou les repères de repas du moniteur Guardian) enregistrés par l'assistant Bolus Wizard, l'insuline basale et bolus administrée et l'insuline injectée. Les plages horaires personnalisées correspondant aux périodes de repas du patient sont indiquées sur fond jaune au-dessus du graphique.

Les nombres entourés d'un cercle à la partie inférieure du graphique correspondent à ceux des colonnes du tableau Événements bolus (situé en fin de rapport). La plage d'objectifs glycémiques du patient est grisée. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessus de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en jaune pâle. Lorsque le tracé du capteur de glucose se situe au-dessous de la plage d'objectifs, la zone comprise entre le tracé et la plage apparaît en rouge pâle.

Les mesures fournies par le lecteur de glycémie sont représentées par des points avec les valeurs numériques correspondantes. Les apports de glucides apparaissent dans la ligne noire située sous les mesures de glycémie. Le tracé vert, au bas du graphique, indique les injections d'insuline de la pompe, y compris les débits basal et basal temporaire, les bolus et les arrêts temporaires.

REMARQUE : L'administration d'insuline apparaît sous forme d'unités par heure sur une échelle logarithmique. Cela permet la visualisation des modifications relativement petites d'administration basale et leur mises en contexte au regard des bolus administrés.



Données relatives aux événements de bolus

Le tableau des données relatives aux événements de bolus affichent un résumé des mesures et des réglages de l'assistant Bolus Wizard pour chaque événement de bolus. Les événements de bolus totalisés à la partie supérieure du tableau de données correspondent aux nombres entourés d'un cercle le long de l'axe X du graphique Glucose, glucides et insuline situé en haut du rapport. Les composants du tableau sont décrits ci-dessous.

Événement bolus : renvoi au graphique Glucose, glucides et insuline

Heure : moment où l'événement de bolus a eu lieu

Bolus normal admin. (U) + Portion carrée : bolus administré, partagé en portion normale et portion carrée.

Bolus recommandé (U) : bolus recommandé par l'assistant Bolus Wizard

Différence (U) : différence entre le bolus administré et le bolus recommandé

Glucid. (g) : apport de glucides (repas).

Ratio glucides (g/U) : affiche le réglage utilisé pour calculer la portion de repas du bolus recommandé.

Bolus repas (U) : insuline servant à couvrir l'apport en glucides (Bolus repas + Bolus de correction = Bolus recommandé)

Glyc (mg/dl ou mmol/l) : valeur de glycémie associée avec l'événement de bolus.

Obj. glycémiques (mg/dl ou mmol/l) : plage d'objectifs glycémiques (basée sur les réglages du patient)

Sensibilité insuline (mg/dl/U ou mmol/l/U) : baisse du taux de glucose pour 1 unité d'insuline (basée sur les réglages du patient)

Bolus de correction (U) : insuline permettant de corriger un taux élevé de glucose (Bolus repas + Bolus de correction = Bolus recommandé)

Insuline active (U) : insuline résiduelle encore active depuis le bolus précédent

Événements bolus	
Événement bolus	1
Heure	11:50
Type bolus	Normal
Bolus normal admin. (U)	7,5
+ Portion carrée (U, h:mm)	--
Bolus recommandé (U)	7,5
Différence (U)	--
Glucid. (g)	150
Ratio glucides (g/U)	20,0
Bolus repas (U)	7,5
Glyc (mg/dl)	172
Obj. glycémiques (mg/dl)	80 - 180
Sensibilité insuline (mg/dl/U)	40
Bolus de correction (U)	--
Insuline active (U)	--

Statistiques

Les informations du tableau Statistiques, combinées avec les autres éléments du rapport, permettent de comparer les résultats du patient à travers les différentes périodes de rapport et de détecter des plages qui requièrent un réexamen ultérieur.

Le 2 premières colonnes fournissent des statistiques et moyennes détaillées concernant la journée spécifiée. Les 2 dernières colonnes fournissent des détails sur l'ensemble de la période étudiée.

Le tableau Statistiques définit les données décrites ci-dessous.

Glyc. moy. (mg/dl ou mmol/l) : moyenne de l'ensemble des valeurs glycémiques obtenues.

Nb glyc. : nombre total de mesures de la glycémie.

Mesures sup. à obj. : nombre total de mesures de la glycémie supérieures à l'objectif.

Mesures inf. à obj. : nombre total de mesures de la glycémie inférieures à l'objectif

Moy. capteur (mg/dl ou mmol/l) : moyenne de tous les taux de glucose et écart type.

AUC moy. > 140 (mg/dl) ou AUC moy. > 7,77 (mmol/l) : moyenne de l'exposition hyperglycémique (valeur basée sur la plage d'objectifs du patient).

AUC moy. < 70 (mg/dl) ou AUC moy. < 3,88 (mmol/l) : moyenne de l'exposition hypoglycémique (valeur basée sur la plage d'objectifs du patient).

Glucides quot. (g) : total des apports quotidiens de glucides.

Moy. gluc/ins bolus (g/U) : moyenne des apports de glucides par unité d'insuline bolus.

Ins. quot. totale (U) : moyenne de l'insuline totale (basale + bolus).

Basal quot. : moyenne quotidienne d'insuline basale (nb unités et pourcentage de l'insuline totale quotidienne).

Bolus quot. : moyenne quotidienne d'insuline bolus (nb d'unités et pourcentage de l'insuline totale quotidienne).

Amorces (ou purges) : nombre d'événements d'amorce (ou événements de purge) de la pompe et total des unités d'insuline utilisées. La terminologie employée ici peut varier en fonction du modèle de pompe.

Statistiques	25/04		25/04 - 08/05	
Glyc. moy. (mg/dl)	130		153 ± 56	
Nb glyc.	7		76	5,4/jour
Mesures sup. à obj.	4	57%	39	51%
Mesures inf. à obj.	--	0%	1	1%
Moy. capteur (mg/dl)	155 ± 44		160 ± 56	
AUC moy. > 150 (mg/dl)	21,8	0j 19h	27,5	5j 19h
AUC moy. < 60 (mg/dl)	0,0	0j 19h	0,1	5j 19h
<hr/>				
Glucides quot. (g)	440		324 ± 94	
Moy. gluc/ins bolus (g/U)	19,9		17,9	
<hr/>				
Ins. quot. totale (U)	41,3		36,1 ± 5,8	
Basal quot. (U)	19,2	46%	18,0	50%
Bolus quot. (U)	22,1	54%	18,1	50%
Amorces	--	--	3	2,3U

REMARQUE : Si l'assistant Bolus Wizard a été utilisé, mais que le bolus résultant a été annulé avant l'injection de l'insuline, ce tableau indiquera l'événement Bolus Wizard, mais n'indiquera pas de bolus.



Medtronic MiniMed

Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555
www.medtronicdiabetes.com

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
31 (0) 45 566 8000

©2010 Medtronic MiniMed, Inc. Tous droits réservés.

6025274-094_a